

Introductory note



JAN KOCHANOWSKI

LAMENTS

Introductory note

Jan Kochanowski (1530–84) was the greatest poet of Poland during its existence as an independent kingdom. His *Laments* are his masterpiece, the choicest work of Polish lyric poetry before the time of Mickiewicz.

Kochanowski was a learned poet of the Renaissance, drawing his inspiration from the literatures of Greece and Rome. He was also a man of sincere piety, famous for his translation of the Psalms into his native language. In his *Laments*, written in memory of his little daughter Ursula, who died in 1579 at the age of thirty months, he expresses the deepest personal emotion through the medium of a literary style that had been developed by long years of study. The *Laments*, to be sure, are not based on any classic model and they contain few direct imitations of the classical poets, though it may be noted that the concluding couplet of *Lament XV* is translated from the *Greek Anthology*. On the other hand they are interspersed with continual references to classic story; and, more important, are filled with the atmosphere of the Stoic philosophy, derived from Cicero and Seneca. And along with this austere teaching there runs through them a warmer tone of Christian hope and trust; *Lament XVIII* is in spirit a psalm. To us of today, however, these poems appeal less by their formal perfection, by their learning, or by their religious tone, than by their exquisite humanity. Kochanowski's sincerity of grief, his fatherly love for his baby girl, after more than three centuries have not lost their power to touch our hearts. In the *Laments* Kochanowski embodied a wholesome ideal of life such as animated the finest spirits of Poland in the years of its greatest glory, a spirit both humanistic and universally human.

G. R. Noyes

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/laments-introductory-note>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Laments*, University of California Press, Berkeley 1920

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN. Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Justyna Lech, Marta Niedziałkowska, Paweł Kozioł.

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

Wspieraj Wolne Lektury i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.